

**THE THIRTIETH LEGISLATURE
APPLICATION FOR GRANTS
CHAPTER 42F, HAWAII REVISED STATUTES**

Type of Grant Request:

Operating

Capital

Legal Name of Requesting Organization or Individual: Db:

Aha Punana Leo Inc.

Amount of State Funds Requested: \$ 200,000

Brief Description of Request (Please attach word document to back of page if extra space is needed):

In order to provide the families in Hawaii with high quality Hawaiian medium early childhood care. Aha Punana Leo, Inc. is seeking funds to support the acquisition and renovation of a 'Hawaiian Medium Education preschool site in Nuuanu. The site is scheduled to be acquired by the organization by the end of January 2020 and move into necessary renovations to bring the facility to code so that it can service up to 60 students below Kindergarten age.

Amount of Other Funds Available:

State: \$ _____

Federal: \$ _____

County: \$ _____

Private/Other: \$ 2,520,162.90

Total amount of State Grants Received in the Past 5 Fiscal Years:

\$ 0

Unrestricted Assets:

\$ 9,744,724.95

New Service (Presently Does Not Exist): Existing Service (Presently in Operation):

Type of Business Entity:

501(C)(3) Non Profit Corporation

Other Non Profit

Other

Mailing Address:

96 Pu'uhonu PI

City:

Hilo

State:

HI

Zip:

96720

Contact Person for Matters Involving this Application

Name:
Kaiulani Laeha

Title:
CEO

Email:
kaiulani@ahapunanaleo.org

Phone:
808 935 4304

Federal Tax ID#:

██████████

State Tax ID#

██████████


Authorized Signature

Ka'iulani Laeha, CEO

Name and Title

1/16/2020

Date Signed

received
1/17/20 11:00am DL



Department of Commerce and Consumer Affairs

CERTIFICATE OF GOOD STANDING

I, the undersigned Director of Commerce and Consumer Affairs of the State of Hawaii, do hereby certify that

‘AHA PUNANA LEO, INC.

was incorporated under the laws of Hawaii on 04/25/1983 ; that it is an existing nonprofit corporation; and that, as far as the records of this Department reveal, has complied with all of the provisions of the Hawaii Nonprofit Corporations Act, regulating domestic nonprofit corporations.



IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the Department of Commerce and Consumer Affairs, at Honolulu, Hawaii.


Dated: January 17, 2020

Director of Commerce and Consumer Affairs

Application Submittal Checklist

The following items are required for submittal of the grant application. Please verify and check off that the items have been included in the application packet.

- 1) Certificate of Good Standing (If the Applicant is an Organization)
- 2) Declaration Statement
- 3) Verify that grant shall be used for a public purpose
- 4) Background and Summary
- 5) Service Summary and Outcomes
- 6) Budget
 - a) Budget request by source of funds ([Link](#))
 - b) Personnel salaries and wages ([Link](#))
 - c) Equipment and motor vehicles ([Link](#))
 - d) Capital project details ([Link](#))
 - e) Government contracts, grants, and grants in aid ([Link](#))
- 7) Experience and Capability
- 8) Personnel: Project Organization and Staffing

 Ka'iulani Laehā, CEO 1/16/2020
Authorized Signature Print Name & Title Date

Application for Grants

If any item is not applicable to the request, the applicant should enter "not applicable".

I. Certification – Please attach immediately after cover page

1. Certificate of Good Standing (If the Applicant is an Organization)

If the applicant is an organization, the applicant shall submit one (1) copy of a certificate of good standing from the Director of Commerce and Consumer Affairs that is dated no earlier than December 1, 2019.

See attached Certificate of Good Standing for 'Aha Pūnana Leo, Inc.

2. Declaration Statement

The applicant shall submit a declaration statement affirming its compliance with Section 42F-103, Hawaii Revised Statutes. ([Link](#))

See attached Declaration Statement affirming compliance with Section 42F-103, Hawai'i Revised Statutes.

3. Public Purpose

The applicant shall specify whether the grant will be used for a public purpose pursuant to Section 42F-102, Hawaii Revised Statutes. ([Link](#))

If funded, this grant will be used for a public purpose pursuant to Section 42F-102, Hawai'i Revised Statutes.

II. Background and Summary

This section shall clearly and concisely summarize and highlight the contents of the request in such a way as to provide the State Legislature with a broad understanding of the request. Please include the following:

1. A brief description of the applicant's background;

The 'Aha Pūnana Leo ('APL) is a 501(c)3 nonprofit family-based educational organization that is dedicated to the revitalization and normalization of the Hawaiian language and was established in 1983. The 'Aha Pūnana Leo's mission is, "E ho'oulu i

ke kaiā'ōlelo Hawai'i no ko Hawai'i nei i mau 'o Hawai'i he 'āina aloha," which means, "Drive and inspire change to ensure a living Hawaiian language in Hawai'i and beyond." The steadfast vision of the 'Aha Pūnana Leo for over 30 years has been "E Ola Ka 'Ōlelo Hawai'i," the Hawaiian language shall live as the natural language of daily life.

'APL is committed to providing the community with high-quality programs that align with our vision and mission. The 'Aha Pūnana Leo provides for and nurtures various Hawaiian language environments and platforms, the primary being our preschool and infant-toddler system. We currently have a total of 12 preschools and two infant-toddler programs servicing over 75 zip codes over half of the state of Hawai'i. We maintain approximately 335 students per year, ages nine months through five years. The 'Aha Pūnana Leo is currently working with the Nu'uano community to establish a new Pūnana Leo site in 2021.

Our program builds the foundation for Hawai'i's official language, Hawaiian, a pathway for children to be kindergarten ready and culturally grounded, successful global citizens. It also builds the foundation for parents to have an active involvement in the educational process of their children. All students are full-time students in programs that vary from eight to nine and a half hours a day for 203 days a year.

The 'Aha Pūnana Leo Board of Directors consists of seven volunteer members who establish policy and monitor its proper implementation, provide support and direction, and serve in an advisory capacity for the Pūnana Leo programs. The Board meets quarterly, and all members have a strong commitment and record of service on behalf of Hawaiian language and culture revitalization and preservation in our communities. Over the last 36 years, 'Aha Pūnana Leo has successfully managed funds from private and public foundations, federal grants, contracts, and service fees. The typical annual operating budget is around \$6 million dollars.

2. The goals and objectives related to the request;

Every year, we receive a high number of keiki enrollment requests in Honolulu and unfortunately we are unable to accommodate the growing number of interested 'ohana. Many keiki are either waitlisted or turned away simply because of the lack of space. Our Hawaiian medium education sites hold 'ōlelo Hawai'i as the primary focus of our program and with that we have achieved unparalleled excellence in academics, curriculum, student self-awareness, 'ohana participation, and community engagement. Since inception, the 'APL preschool program was initiated from within the community and stemmed from a rising demand in the areas in which it was built.

In order to achieve the goal of better serving the community's demand for programming and language revitalization, a plan for a large Pūnana Leo preschool site in Honolulu was created.

In early 2020, 'APL will acquire a fee simple property in Nu'uuanu that was previously owned by a local 'ohana who operated a keiki day-care program for over 50 years. This is a major step toward increasing our resources to accommodate the growing demand of an 'ōlelo Hawai'i education for the community. The objectives for this project are completing the acquisition and renovations needed to the existing (original) structure on the property to ensure a safe and engaging learning environment for keiki. On January 15th, 2020 'Aha Pūnana Leo received approval from the City and County of Honolulu's Department of Planning and Permitting for an Existing Use Permit to allow a preschool and changes to the structure and parking lot.

3. The public purpose and need to be served;
Across Hawai'i, the nation and the globe we are seeing a shift in awareness of the importance of indigenous languages with 2019 being declared the year of indigenous languages and now the United Nations declaration of the upcoming decade of indigenous languages. Here in Hawai'i, the Hawaiian Language, is an official language of the State of Hawai'i, and its sustainability is an economic and social asset to Hawai'i. The local economy is heavily weighted in tourism, which is saturated with consumers seeking Hawaiian language and authentic cultural experiences. 'Aha Pūnana Leo is the only Hawaiian medium early childhood education program provider throughout the State and an expansion in site capacity supports normalization of Hawaiian Language and is an opportunity to grow the educational pathways for new generations of the people of Hawai'i to ensure a thriving Hawaiian language. In order to sustain the language beyond education, 'Aha Pūnana Leo is one of the few employers that use Hawaiian language as a primary method of communication. By upholding this standard, the organization is further serving the public by supporting career development and capacity building for those who were educated in a Hawaiian immersion setting in one of the 24 DOE Kaiapuni schools or other Hawaiian medium charter schools.

4. Describe the target population to be served; and
The target population to be served are up to 61 students and up to 244 relatives of students who live in or commute to the Honolulu area. We target 'ohana seeking childcare for toddlers ranging in age from two years and eight months through 5 years old. Our programs are aimed towards supporting families who are under-resourced or at-risk. Hawai'i statute for its Early Learning System (HRS 302) defines "at-risk children" as children who because of their home environment may become

disadvantaged and at risk for school failure includes those children whose family income is no more than 300% of the federal poverty level. In the 2019-2020 school year, approximately 76% of our families are living at or below 300% of the federal poverty level.

Due to our high family engagement component we typically see an average of four family members who participate in our community programming per one enrolled child, meaning that with enrollment at 61 we would expect to serve 244 individuals when the site is fully operational. The site will also allow for opportunities related to language revitalization for educational workshops associated with the preschool operations or collaborative meeting space.

This site expansion will assist under-resourced families by guiding them toward a successful and rewarding start to their child's educational journey in Hawaiian Medium Education and support the broader Hawaiian language revitalization initiative.

5. Describe the geographic coverage.

'Aha Pūnana Leo services families from over 75 zip codes throughout the state. This particular site will serve the island of O'ahu mainly those who seek programming in Honolulu. The site location is at 110 Coehlo Way, conveniently tucked off to the side of the Pali Hwy on the way into Downtown Honolulu.

III. Service Summary and Outcomes

The Service Summary shall include a detailed discussion of the applicant's approach to the request. The applicant shall clearly and concisely specify the results, outcomes, and measures of effectiveness from this request. The applicant shall:

1. Describe the scope of work, tasks and responsibilities;

1. Scope: This project will grant opportunity to the public to have access to early childhood education programming in Honolulu by site and participant capacity expansion.

2. Tasks include:

- The finalization of the mutually agreed upon acquisition of property from Nu'uanu Keiki Care and Preschool by 'Aha Pūnana Leo. Per contract the closing date for the change in ownership to 'APL is January 31, 2020. The remaining tasks to complete the transaction will require staff, escrow, broker, and attorney engagement and expenses; all to be complete previous to the GIA funding cycle.

- The renovations addressing the non-conformities of the existing facility (except the side yard encroachment), thereby decreasing the impacts to the neighborhood through renovations to the asset. 'Aha Pūnana Leo has received an Existing Use Permit (EUP) to continue operating the property as a day-care facility. Moving forward the tasks of the renovation process will include:
 - Permitting Process (for renovations)
 - Demolition and construction of current restrooms to allow for accessibility
 - Parking area expansion to address previous non-conformity
 - Vinyl fencing
 - Chain link fence
 - Removal of trees that attract mice, bees, and insects that children may be allergic to
 - Installing new landscaping and irrigation as required
 - Accessibility and building code requirement improvements
 - Cosmetic upgrades to improve classroom use and accessibility or to address exterior deterioration in paint or damaged windows and doors.
 - Assess and repair roof if needed
 - Interior building improvements for small office, utility room, kitchen, restrooms for boys, girls and adults; new flooring and paint.
 - Other projects that arise due to unforeseen circumstances
 - Purchase of classroom and program supplies or equipment to furnish for before programming
- 3. Responsibilities of architecture and conformities were contracted out to support the submission of the EUP to Erskine Architects. Pūnana Leo will continue to seek contractors that meet the organization's procurement policies to support project completion. Oversight of the project is managed by 'Aha Pūnanan Leo's executive team and the Director of Facilities and Administration.

2. Provide a projected annual timeline for accomplishing the results or outcomes of the service;

The projected timeline is to close on the property and initiate permitting before the GIA funding cycle and to begin renovations in summer of 2020. The project completion should be near March of 2021 with the facility ready to be used and fully staffed for the 2021-2022 school year.

Timeline:

July 2020- Renovations commence

December 2020- Completion of major renovations

Jan- March 2021- Furnishing, equipment and vendor selection

April 2021- Staff preparation of site- partial usage for meeting space

June 2021- Project completion

3. Describe its quality assurance and evaluation plans for the request. Specify how the applicant plans to monitor, evaluate, and improve their results; and

Quality assurance for the project is carried out through the trusted contracted professionals who assist in the effective acquisition of the property including commercial real estate legal associates of Starne O'toole Marcus and Fisher, Dan Denkins of Keller Williams Realty Maui, and Cindy Lewis of First American Title. The renovation and permitting assurance and evaluation will be upheld by Erskine Architects. Project management will be between the architect and the Pūnana Leo's executive leadership and facilities director to ensure project is completed in a timely, cost effective manner. Monthly updates and regularly scheduled meetings will be established prior to groundbreaking.

4. List the measure(s) of effectiveness that will be reported to the State agency through which grant funds are appropriated (the expending agency). The measure(s) will provide a standard and objective way for the State to assess the program's achievement or accomplishment. Please note that if the level of appropriation differs from the amount included in this application that the measure(s) of effectiveness will need to be updated and transmitted to the expending agency.

'Aha Pūnana Leo will request written confirmation of completion of work and submit a financial report that details the fund expenditures and project tasks associated with each upon project completion or grant reporting deadline. After opening of the site program an assessment of enrollment and key demographics to identify if the target population is being effectively served.

IV. Financial

Budget

1. The applicant shall submit a budget utilizing the enclosed budget forms as applicable, to detail the cost of the request.

- a. Budget request by source of funds ([Link](#))
- b. Personnel salaries and wages ([Link](#))
- c. Equipment and motor vehicles ([Link](#))
- d. Capital project details ([Link](#))
- e. Government contracts, grants, and grants in aid ([Link](#))

See Attached Budget.

2. The applicant shall provide its anticipated quarterly funding requests for the fiscal year 2021.

Quarter 1	Quarter 2	Quarter 3	Quarter 4	Total Grant
\$75000	\$125,000	0	0	\$200,000

3. The applicant shall provide a listing of all other sources of funding that they are seeking for fiscal year 2021.

Although we have secured funding from a private foundation endowment fund to support purchase and renovation up to \$2,520,162.90, No other formal requests have been submitted to support this project at this time. With the recent acceptance of the Existing Use Permit, 'Aha Pūnana Leo will initial its capital campaign in the last weeks of January, 2020.

4. The applicant shall provide a listing of all state and federal tax credits it has been granted within the prior three years. Additionally, the applicant shall provide a listing of all state and federal tax credits they have applied for or anticipate applying for pertaining to any capital project, if applicable.

'APL does not have state or federal tax credits granted in the past 3 years and does not anticipate applying for any related to this project.

5. The applicant shall provide a listing of all federal, state, and county government contracts, grants, and grants in aid it has been granted within the prior three years and will be receiving for fiscal year 2021 for program funding.

See attached list of federal, state and county government grants.

6. The applicant shall provide the balance of its unrestricted current assets as of December 31, 2019.

The unrestricted current assets of 'Aha Pūnana Leo Inc. as of December 31, 2019 were: 9,744,724.95

V. Experience and Capability

1. Necessary Skills and Experience

The applicant shall demonstrate that it has the necessary skills, abilities, knowledge of, and experience relating to the request. State your experience and appropriateness for providing the service proposed in this application. The applicant shall also provide a listing of verifiable experience of related projects or contracts for the most recent three years that are pertinent to the request.

The Pūnana Leo programs are licensed by the Department of Human Services and accredited under the early childhood educational guidelines set by the World Indigenous Nations Higher Education Consortium (WINHEC). The 'Aha Pūnana Leo distinguishes itself as the first organization in the world to receive this international indigenous accreditation. The WINHEC accreditation is recognized by the State of Hawai'i's teacher standards board, Hawai'i's administrative authority in teacher licensing.

The 'Aha Pūnana Leo has an administrative office, located in Hilo, Hawai'i that provides statewide administrative support. Pūnana Leo is also governed by Board Members representing each island that meet quarterly.

The organization is the fee owner of 4 parcels in Hilo, Hawai'i, one of which is 10 acres that has been successfully managed, and developed under the direction of 'Aha Pūnana Leo and its tenants. Pūnana Leo is well versed in renovations due to its 14 licensed facilities throughout the state along with the operation of the organization for the past 37 years.

2. Facilities

The applicant shall provide a description of its facilities and demonstrate its adequacy in relation to the request. If facilities are not presently available, describe plans to secure facilities.

The administrative office in Hilo oversees all administrative functions of the organization and owned by 'APL. We moved to the current location, 96 Pu'uhonu Place, Hilo, Hawai'i in 2004. Pūnana Leo administers 14 child care centers licensed by the state of Hawai'i Department of Human Services between a mix of facility rentals and non-profit ownership. Per DHS licensing, all sites have adequate indoor classroom space as well as outdoor areas for programming. All sites are adequately supplied to provide a nurturing child care experience and family support services. Facility locations are as follows; Hilo, Kea'au, Waimea, Kealakekua, Wailuku, Lahaina, Hāna, Ho'olehua, Kalihi, Mā'ili, Kāne'ōhe, Mānoa and Līhu'e.

Pūnana Leo o Hilo (Property owned by 'Aha Pūnana Leo)
Established in 1985 (35 years)
16-120 'Ōpūkahi 'ia St., Kea'au, HI 96749

Pūnana Leo o Honolulu
Established in 1985 (35 years)
1313 Kamehameha IV Rd., Honolulu, HI 96819

Pūnana Leo o Waimea
Established in 1995 (25 years)
64-756 Māmalahoa Hwy., Kamuela, HI 96743

Pūnana Leo o Kaua'i
Established in 1987 (33 years)
3-1821 H Kaumuali'i Hwy. Līhu'e, HI 96766

Pūnana Leo o Maui
Established in 1987 (33 years)
103 South High St., Wailuku, HI 96793

Pūnana Leo o Moloka'i
Established in 1991 (29 years)
2200 Farrington Hwy., Ho'olehua, HI 96729

Pūnana Leo o Wai'anae
Established in 1993 (27 years)
87-790 Kulauku St., Wai'anae, HI 96792

Pūnana Leo o Kona
Established in 1994 (26 years)
81-1004 Konawaena School Rd., Kealahou, HI 96750

Pūnana Leo o Hilo Hi'ipēpē (Property owned by 'Aha Pūnana Leo)
Established in 2006 (14 years)
16-120 'Ōpūkahi 'ia St., Kea'au, HI 96749

Pūnana Leo o Mānoa
Established in 2012 (8 years)
2331 Seaview Ave., Honolulu, HI 96822

Pūnana Leo o Ko'olau Poko
Established in 2013 (7 years)
45-233 Kulauli St., Bldg. C-5 & C-6, Kāne'ohe, HI 96744

Pūnana Leo o Wai'anae Hi'ipēpē
Established in 2014 (6 years)
87-790 Kulauku St., Wai'anae, HI 96792

Pūnana Leo o Lahaina
Established in 2016 (4 years)
547 Waine'e St., Lahaina, HI 96761

Pūnana Leo o Hāna
Established in 2016 (4 years)
5060 Uakea Rd., Hāna, HI 96713

VI. Personnel: Project Organization and Staffing

1. Proposed Staffing, Staff Qualifications, Supervision and Training

The applicant shall describe the proposed staffing pattern and proposed service capacity appropriate for the viability of the request. The applicant shall provide the qualifications and experience of personnel for the request and shall describe its ability to supervise, train and provide administrative direction relative to the request.

The strategic and overall management of this request will be overseen by the executive team, Ka'iulani Laeha (CEO) and K. Sean Kekina (COO), and supported by 'Ekekela Aiona the Director of Facilities and Administration.

Previous to employment with 'Aha Pūnana Leo Ka'iulani successfully established a non profit organization and managed its operations of a multi-million dollar budget. She has a Master's Degree in Business Administration and a Bachelor in Finance.

K. Sean Kekina comes to 'Aha Pūnana Leo ('APL) from the private sector where he worked with premier Hawai'i businesses, managing and developing both internal and external stakeholder relations that contributed to the growth and success of overall operations. His experiences in developing organizational capacity, fiscal management, and team leadership serve as a critical foundation for his new role as the organizations COO.

'Ekekela was the immediate past Executive Director for 'Aha Pūnana Leo. She is an original family with the Pūnana Leo o Hilo preschool and has been with the organization for over 30 years in which time she grew her expertise in facility and asset management.

2. Organization Chart

The applicant shall illustrate the position of each staff and line of responsibility/supervision. If the request is part of a large, multi-purpose organization, include an organization chart that illustrates the placement of this request.

See attached organization chart to see highlighted staff who will be responsible for the GIA project.

3. Compensation

The applicant shall provide an annual salary range paid by the applicant to the three highest paid officers, directors, or employees of the organization by position title, not employee name.

Highest paid positions of 'Aha Pūnana Leo are as follows:

Chief Executive Officer: \$115,500

Chief Operating Officer: \$94,500

Sr. Director of Hale Kipa 'Ōiwi: \$79,800

VII. Other

1. Litigation

The applicant shall disclose any pending litigation to which they are a party, including the disclosure of any outstanding judgement. If applicable, please explain.

Not Applicable.

2. Licensure or Accreditation

The applicant shall specify any special qualifications, including but not limited to licensure or accreditation that the applicant possesses relevant to this request.

State of Hawaii Department of Human Services License for 14 sites.

World Indigenous Nations Higher Education Consortium (WINHEC) Accreditation

3. Private Educational Institutions

The applicant shall specify whether the grant will be used to support or benefit a sectarian or non-sectarian private educational institution. Please see [Article X, Section 1, of the State Constitution](#) for the relevance of this question.

'Aha Pūnana Leo is a Not-for-profit organization that provides early childhood education and care facilities serving the general public

4. Future Sustainability Plan

The applicant shall provide a plan for sustaining after fiscal year 2020-21 the activity funded by the grant if the grant of this application is:

- (a) Received by the applicant for fiscal year 2020-21, but
- (b) Not received by the applicant thereafter.

With funding received to support this project the acquisition and renovation will progress and allow for interest from other partners. The restricted funding received from the earnings on an endowment have already allowed for the initial phases of the project to move forward and the remaining funds will be sought after from other capital project funders. 'Aha Pūnana Leo is prepared to allocate unrestricted funds to front renovation costs in order to progress without interruption.

With the added enrollment following the expansion, the organization will be able to further its reach opening opportunity for new fund sources and also expand potential for earned revenue through current programming or program fees.

BUDGET JUSTIFICATION - PERSONNEL SALARIES AND WAGES

Period: July 1, 2020 to June 30, 2021

'Aha Pūnana Leo, Inc.

POSITION TITLE	FULL TIME EQUIVALENT	ANNUAL SALARY A	% OF TIME ALLOCATED TO GRANT REQUEST B	TOTAL STATE FUNDS REQUESTED (A x B)
NA				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
				\$ -
TOTAL:				
JUSTIFICATION/COMMENTS:				

BUDGET JUSTIFICATION - EQUIPMENT AND MOTOR VEHICLES

Period: July 1, 2020 to June 30, 2021

'Aha Pūnana Leo, Inc.

DESCRIPTION EQUIPMENT	NO. OF ITEMS	COST PER ITEM	TOTAL COST
NA			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
TOTAL:			

JUSTIFICATION/COMMENTS:

DESCRIPTION OF MOTOR VEHICLE	NO. OF VEHICLES	COST PER VEHICLE	TOTAL COST
			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
TOTAL:			

JUSTIFICATION/COMMENTS:

BUDGET JUSTIFICATION - CAPITAL PROJECT DETAILS

Period: July 1, 2020 to June 30, 2021

Applicant: 'Aha Pūnana Leo, Inc.

FUNDING AMOUNT REQUESTED						
TOTAL PROJECT COST	ALL SOURCES OF FUNDS RECEIVED IN PRIOR YEARS		STATE FUNDS REQUESTED	OTHER SOURCES OF FUNDS REQUESTED	FUNDING REQUIRED IN SUCCEEDING YEARS	
	FY: 2018-2019	FY: 2019-2020	FY:2020-2021	FY:2020-2021	FY:2021-2022	FY:2022-2023
PLANS						
LAND ACQUISITION		2520162.9				
DESIGN						
CONSTRUCTION			200000			
EQUIPMENT						
TOTAL:		2520162.9	200,000		0	0
JUSTIFICATION/COMMENTS:						
Funds realized from endowment fund from private foundation.						

GOVERNMENT CONTRACTS, GRANTS, AND / OR GRANTS IN AID

Apr 'Aha Pūnana Leo, Inc.

Contracts Total: 870,212

	CONTRACT DESCRIPTION	EFFECTIVE DATES	AGENCY	GOVERNMENT ENTITY (U.S. / State / Haw / Hon / Kau / Mau)	CONTRACT VALUE
1	Native Hawaiian Education Program, Grant, Kahua Kūkulu	10/1/17-9/30/20	Department of Education	US	1,859,138
2	Native Hawaiian Education Program, Grant, Aukukui	9/15/17-9/14/18	Department of Education	US	717,889
3	Administration for Native Americans, Grant	1/1/17-7/31/17	Department of Health and Human Services	US	121,700
4	Fiscal Sponsor for Ka Ho'olako,OHA, 'Ahahui Grant, Pūlama Maui Ola 2020	1/1/2020-6/30/2020	Office of Hawaiian Affairs	State	8,100
5	Fiscal Sponsor for Ka Ua Palioa,OHA, West Hawai'i Office, Ho'ōla 2019 event support	12/19/19	Office of Hawaiian Affairs, West Hawai'i Office	State	1,523
6	Fiscal Sponsor for Ke Kula 'o Nāwahīokalani'ōpu'u, County of Hawai'i, District Contingency Fund Grant	6/27/19	Council Contingency Relief Funding	County of Hawai'i	3,000
6	Fiscal Sponsor for Ka Ua Palioa, OHA, 'Ahahui Grant, Ho'ōla 2017	7/1/17-12/31/17	Office of Hawaiian Affairs	State	5,000
7	Fiscal Sponsor for Ka Ho'olako,OHA, 'Ahahui Grant, Pūlama Maui Ola 2017	1/1/17-6/30/17	Office of Hawaiian Affairs	State	5,000
8	OHA, 'Ahahui Grant, Pūnana Leo o Honolulu, Makahiki Maoli Festival 2018	7/1/18-12/31/18	Office of Hawaiian Affairs	State	8,000
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					

**DECLARATION STATEMENT OF
APPLICANTS FOR GRANTS PURSUANT TO
CHAPTER 42F, HAWAII REVISIED STATUTES**

The undersigned authorized representative of the applicant certifies the following:

- 1) The applicant meets and will comply with all of the following standards for the award of grants pursuant to Section 42F-103, Hawai'i Revised Statutes:
 - a) Is licensed or accredited, in accordance with federal, state, or county statutes, rules, or ordinances, to conduct the activities or provide the services for which a grant is awarded;
 - b) Complies with all applicable federal and state laws prohibiting discrimination against any person on the basis of race, color, national origin, religion, creed, sex, age, sexual orientation, or disability;
 - c) Agrees not to use state funds for entertainment or lobbying activities; and
 - d) Allows the state agency to which funds for the grant were appropriated for expenditure, legislative committees and their staff, and the auditor full access to their records, reports, files, and other related documents and information for purposes of monitoring, measuring the effectiveness, and ensuring the proper expenditure of the grant.
- 2) If the applicant is an organization, the applicant meets the following requirements pursuant to Section 42F-103, Hawai'i Revised Statutes:
 - a) Is incorporated under the laws of the State; and
 - b) Has bylaws or policies that describe the manner in which the activities or services for which a grant is awarded shall be conducted or provided.
- 3) If the applicant is a non-profit organization, it meets the following requirements pursuant to Section 42F-103, Hawai'i Revised Statutes:
 - a) Is determined and designated to be a non-profit organization by the Internal Revenue Service; and
 - b) Has a governing board whose members have no material conflict of interest and serve without compensation.

Pursuant to Section 42F-103, Hawai'i Revised Statutes, for grants used for the acquisition of land, when the organization discontinues the activities or services on the land acquired for which the grant was awarded and disposes of the land in fee simple or by lease, the organization shall negotiate with the expending agency for a lump sum or installment repayment to the State of the amount of the grant used for the acquisition of the land.

Further, the undersigned authorized representative certifies that this statement is true and correct to the best of the applicant's knowledge.

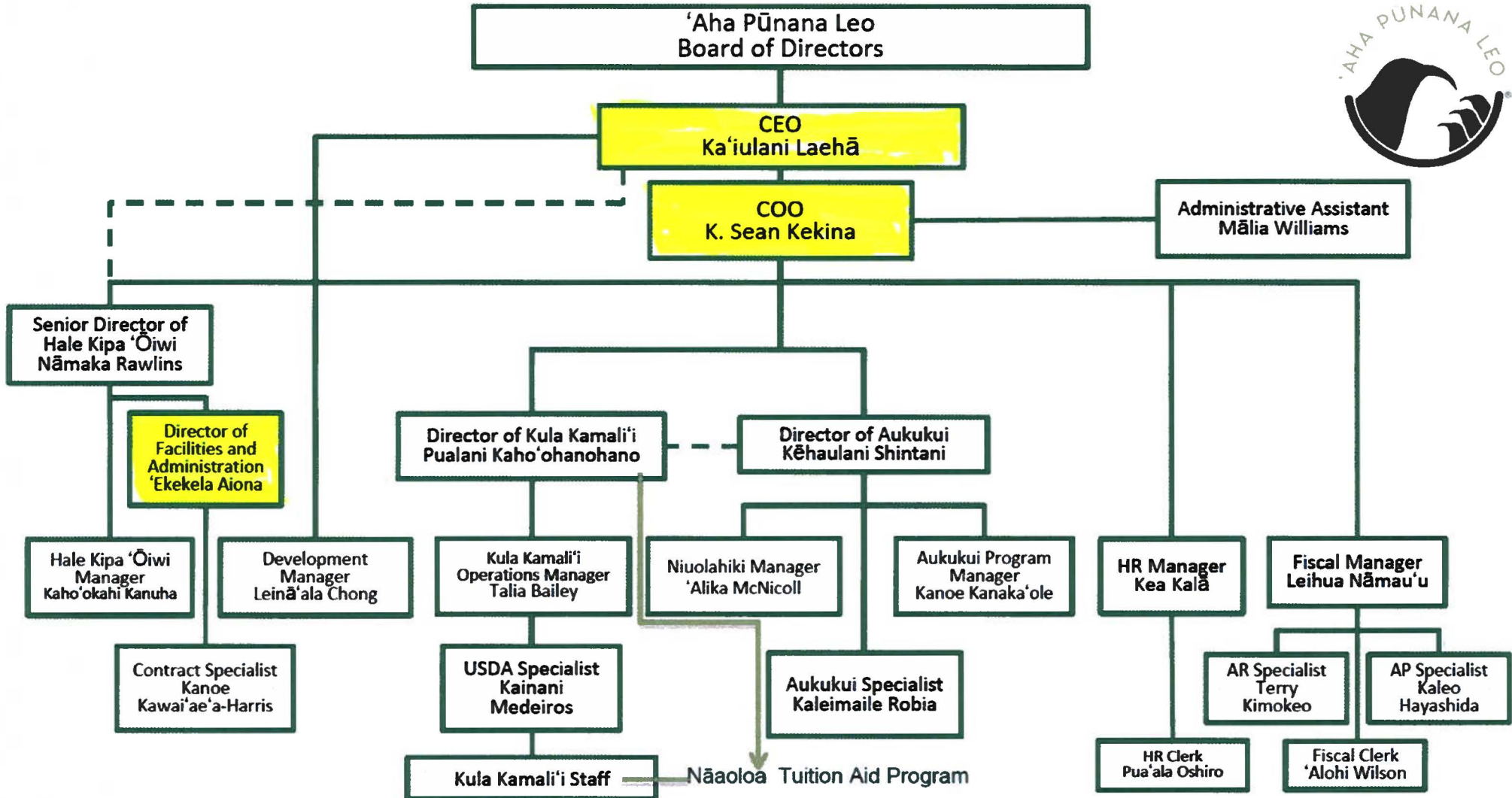
'Aha Pūnana Leo, Inc.
(Typed Name of Individual or Organization)

(Signature)

1/17/2020
(Date)

Ka'iulan Laehā
(Typed Name)

Chief Executive Officer
(Title)





CAPITAL CAMPAIGN

Make a gift and join us in developing confident 'ōlelo Hawai'i speaking youth, healthier families and a strong community

The Vision

'Aha Pūnana Leo ('APL) was established in 1983 with a vision of "E Ola Ka 'Ōlelo Hawai'i" (The Hawaiian Language Shall Live) and a mission to revitalize the Hawaiian language as a living language in Hawai'i and beyond.

Our Hawaiian medium education sites hold 'ōlelo Hawai'i as the primary focus of our program and with that we have achieved unparalleled excellence in academics, curriculum, student self-awareness, 'ohana participation, and community engagement.

Since inception, the 'APL preschool program sites were established to meet a rising demand and interest in the community it serves.

Today we have grown to 12 sites statewide with consistent interest from current and new communities.

Mission:

***E ho'oulu i ke kaia'ōlelo
Hawai'i no ko Hawai'i nei i
mau aku 'o Hawai'i he 'āina
aloha***



Growing Together

Every year, we receive a high number of enrollment requests in Honolulu. Our current site capacities are unable to accommodate the consistently growing number of interested 'ohana. Many keiki are either waitlisted or turned away simply because of the limited availability.

In early 2020, 'APL will acquire a fee simple property in Nu'uano that was once owned by a local 'ohana who operated a day-care program for over 50 years.

This is a major step toward increasing our resources to accommodate the growing demand of 'ōlelo Hawai'i education for our kaiāulu. Extensive renovations are needed to the existing (original) structure on the property to ensure safety and an engaging learning environment for our haumāna.

With your gift, 'APL will renovate the facility to accommodate 60 keiki. **Please help us to achieve our \$1,000,000 campaign goal.**

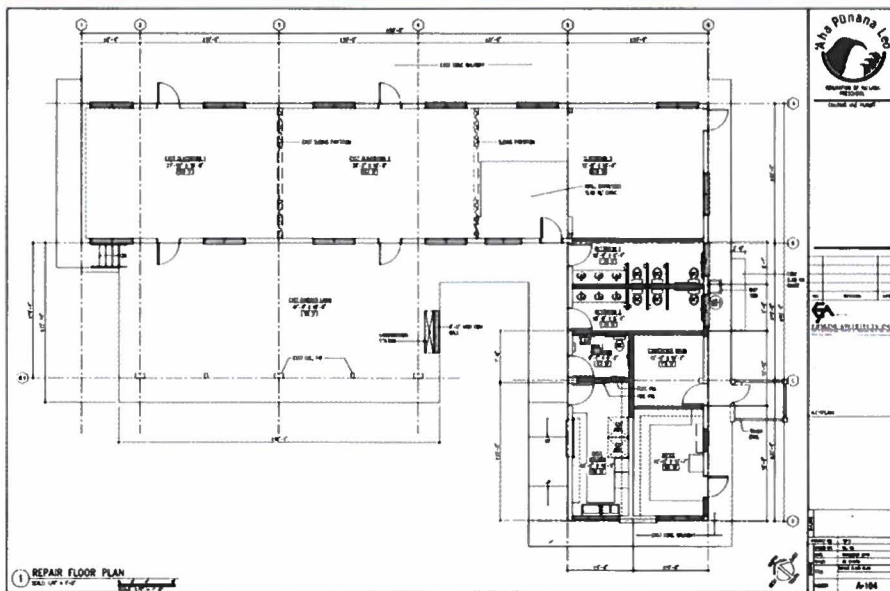
Global Early Childhood Education Excellence

- Received up to 250 visitors from indigenous communities around the world
- Invited to the United Nations as a subject matter expert on indigenous language revitalization, which lead to the proclamation of the international Year of Indigenous Languages in 2019



'APL has the longest standing full indigenous language programming in the United States of America. It was awarded the world's first early education accreditation by the World Indigenous Nation's Higher Education Consortium in 2014 and continues to be an esteemed education global leader.

'A' ohe hana nui ke alu 'ia



An Existing Use Permit has been submitted in November 2019

**Growing our language one keiki at a time
please help us and make a gift today!**

donations@ahapuannaleo.org



REPAIRER OF ANUANU
PRESCHOOL
EXISTING USE PERMIT

EXHIBIT A-1

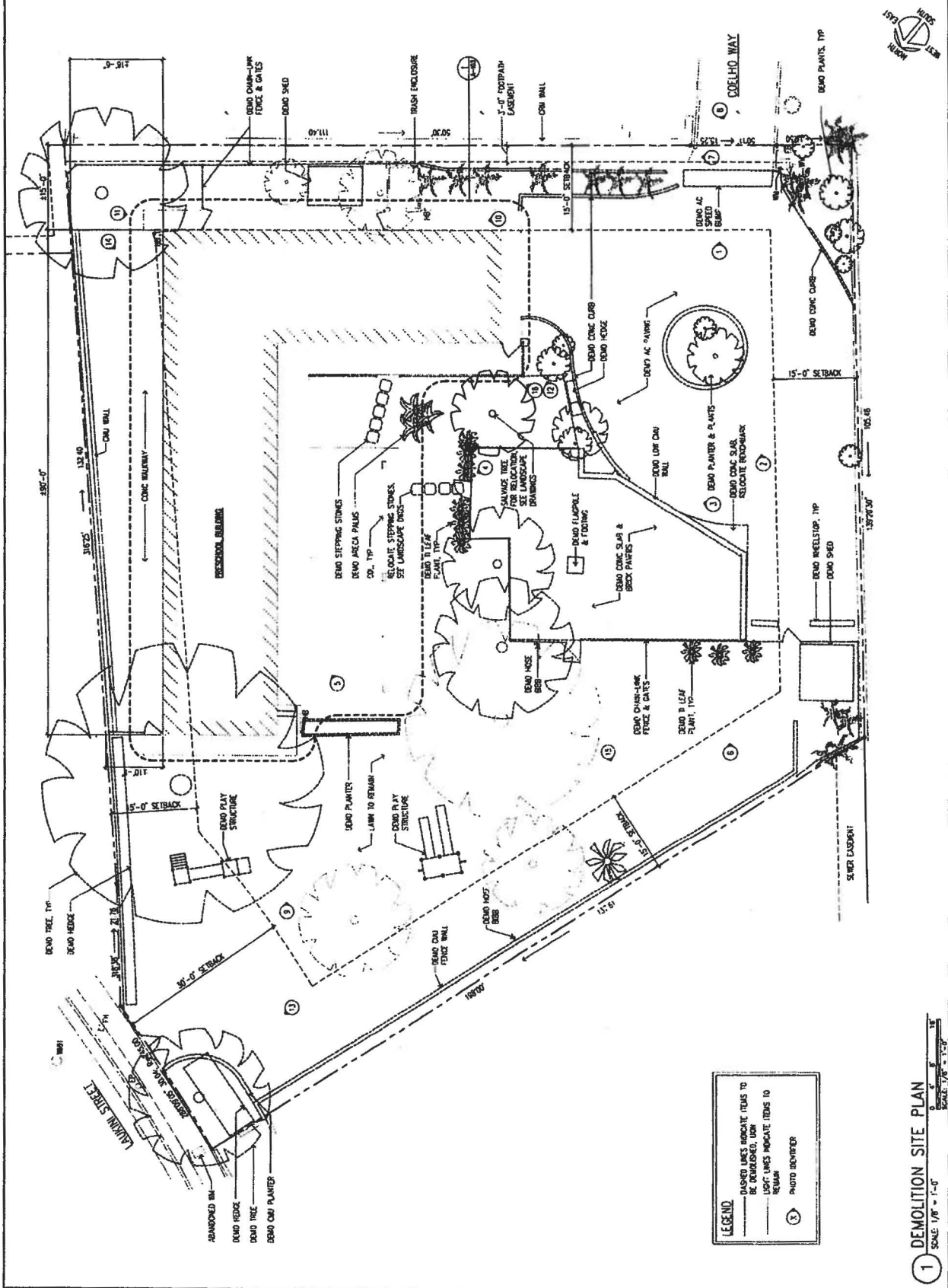
NO.	REVISION	DATE

GA
GAFFNEY ARCHITECTS, INC.
 1001 KALANANĪHĀKI AVENUE, SUITE 100
 HONOLULU, HI 96813
 TEL: (808) 551-1111
 WWW.GAFFNEYARCHITECTS.COM

KEYPLAN:

NO.	DATE	DESCRIPTION
1	12/13/23	ISSUED FOR PERMIT
2	12/13/23	REVISED PER PLAN
3	12/13/23	REVISED PER PLAN
4	12/13/23	REVISED PER PLAN
5	12/13/23	REVISED PER PLAN
6	12/13/23	REVISED PER PLAN
7	12/13/23	REVISED PER PLAN
8	12/13/23	REVISED PER PLAN
9	12/13/23	REVISED PER PLAN
10	12/13/23	REVISED PER PLAN
11	12/13/23	REVISED PER PLAN
12	12/13/23	REVISED PER PLAN
13	12/13/23	REVISED PER PLAN
14	12/13/23	REVISED PER PLAN
15	12/13/23	REVISED PER PLAN

A-101



LEGEND
 DASHED LINES INDICATE ITEMS TO BE DEMOLISHED. UN
 USC LINES INDICATE ITEMS TO REMAIN
 PHOTO REFERENCE

1 DEMOLITION SITE PLAN
 SCALE: 1/8" = 1'-0"
 DATE: 12/13/23

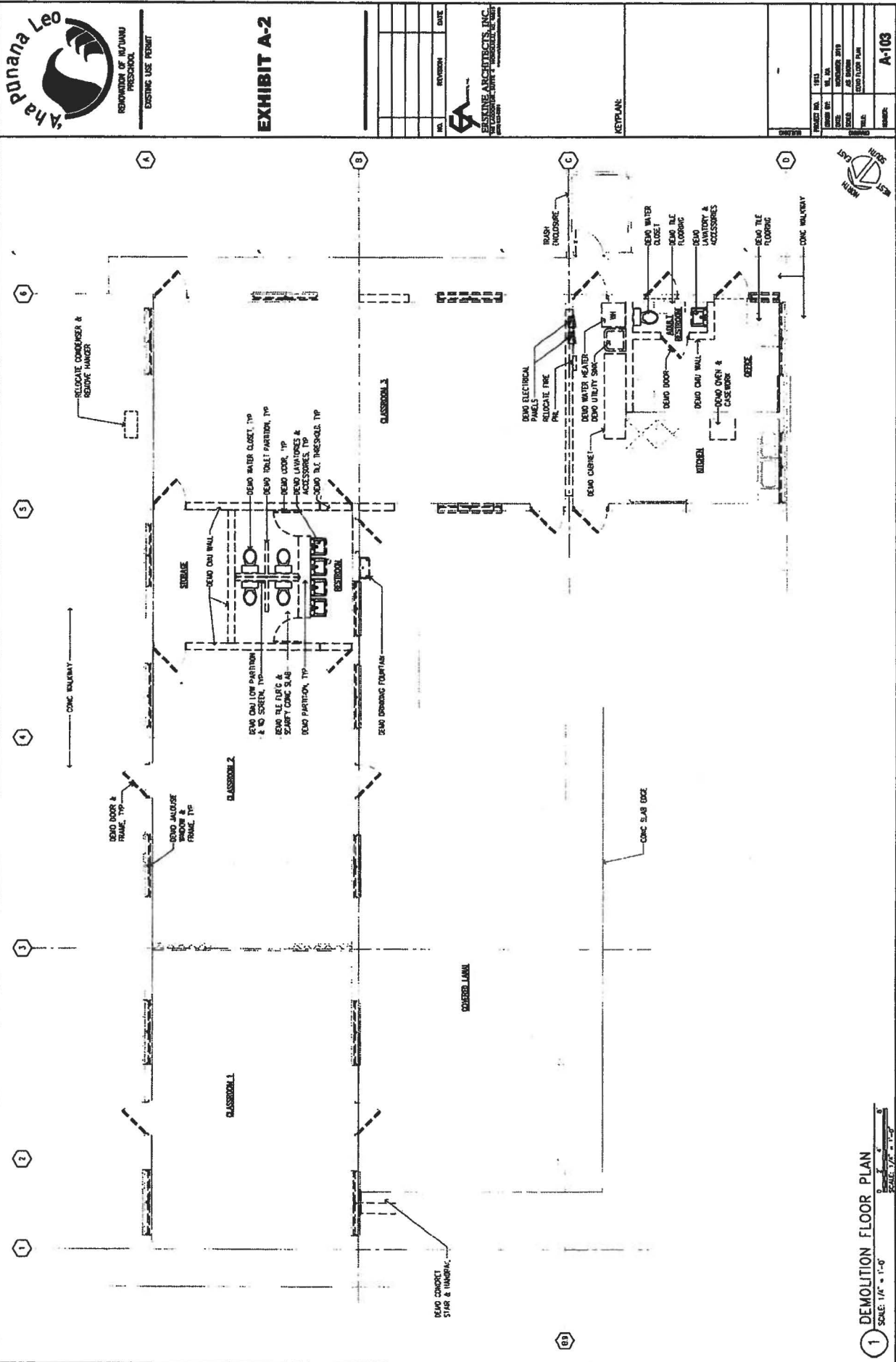


RENOVATION OF MA'UWAU PRESCHOOL

EXISTING USE PERMIT

EXHIBIT A-2

NEW CONCRETE
SLAB & THRESHOLD



KEY PLAN:



NO.	REVISION	DATE

SA
BUSINESS ARCHITECTS, INC.
2111 KULANANI AVENUE
HONOLULU, HI 96815
TEL: 808-955-5000
WWW.SAARCHITECTS.COM

1 DEMOLITION FLOOR PLAN
SCALE: 1/4" = 1'-0"
SCALE: 1/4" = 1'-0"

A-103



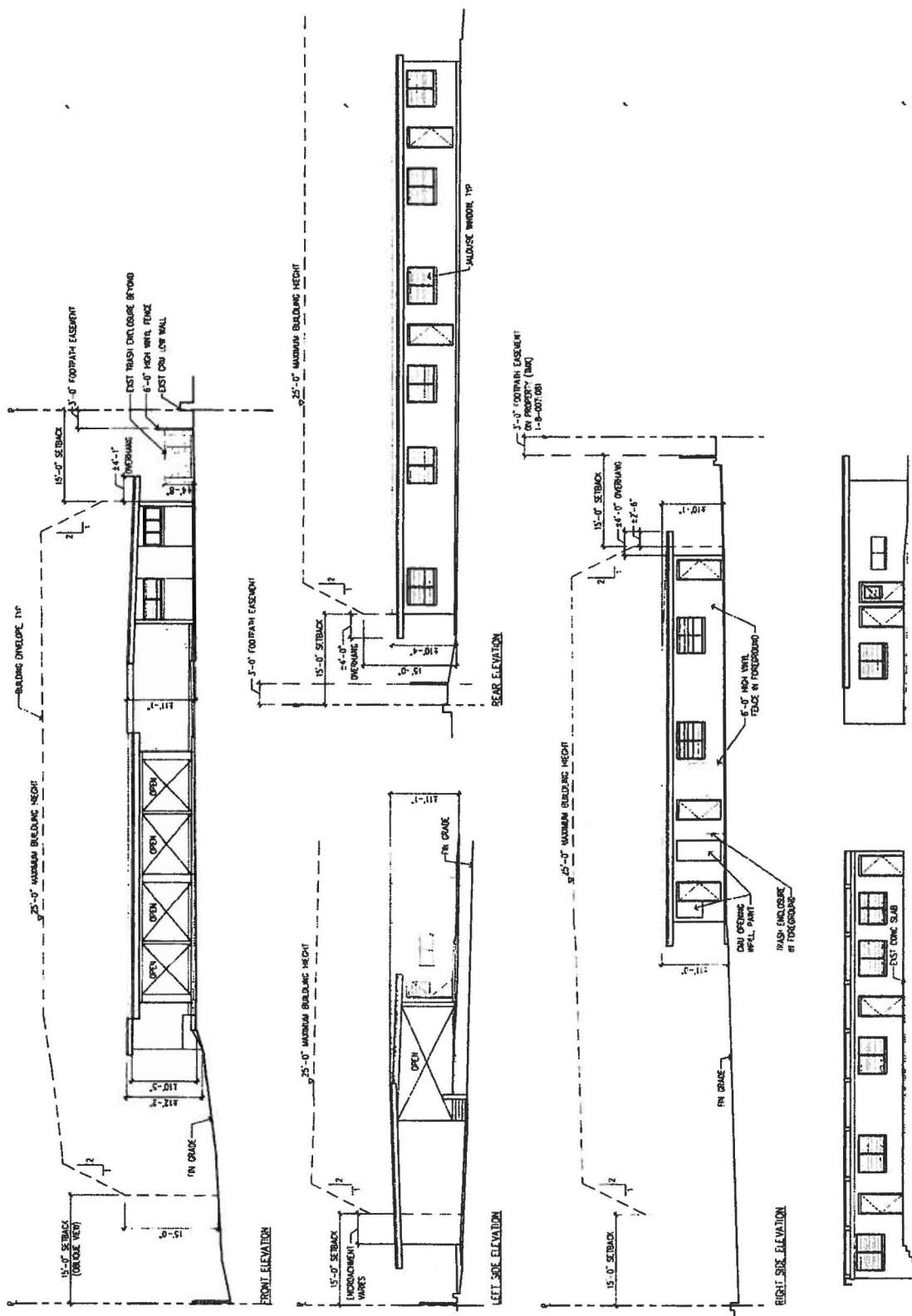
EXHIBIT A-3

NO.	REVISION	DATE

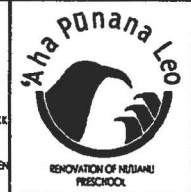
SA
SHAWNE ARCHITECTS INC.
 1155 KALANANĪHĀU DRIVE, SUITE 100
 HONOLULU, HAWAII 96813
 PHONE: 551-5555
 FAX: 551-5555

KEY PLAN

PROJECT NO.	DATE	SCALE	TITLE	NUMBER
1173	08/14/18	AS SHOWN	EXTERIOR ELEVATIONS	A-201



1 EXTERIOR ELEVATIONS
 SCALE: 1/8" = 1'-0"
 0 4 8
 FEET 0 4 8
 0 4 8
 METERS 0 4 8



RENOVATION OF NI'IAUNI PRESCHOOL
EXISTING USE PERMIT

EXHIBIT A-4

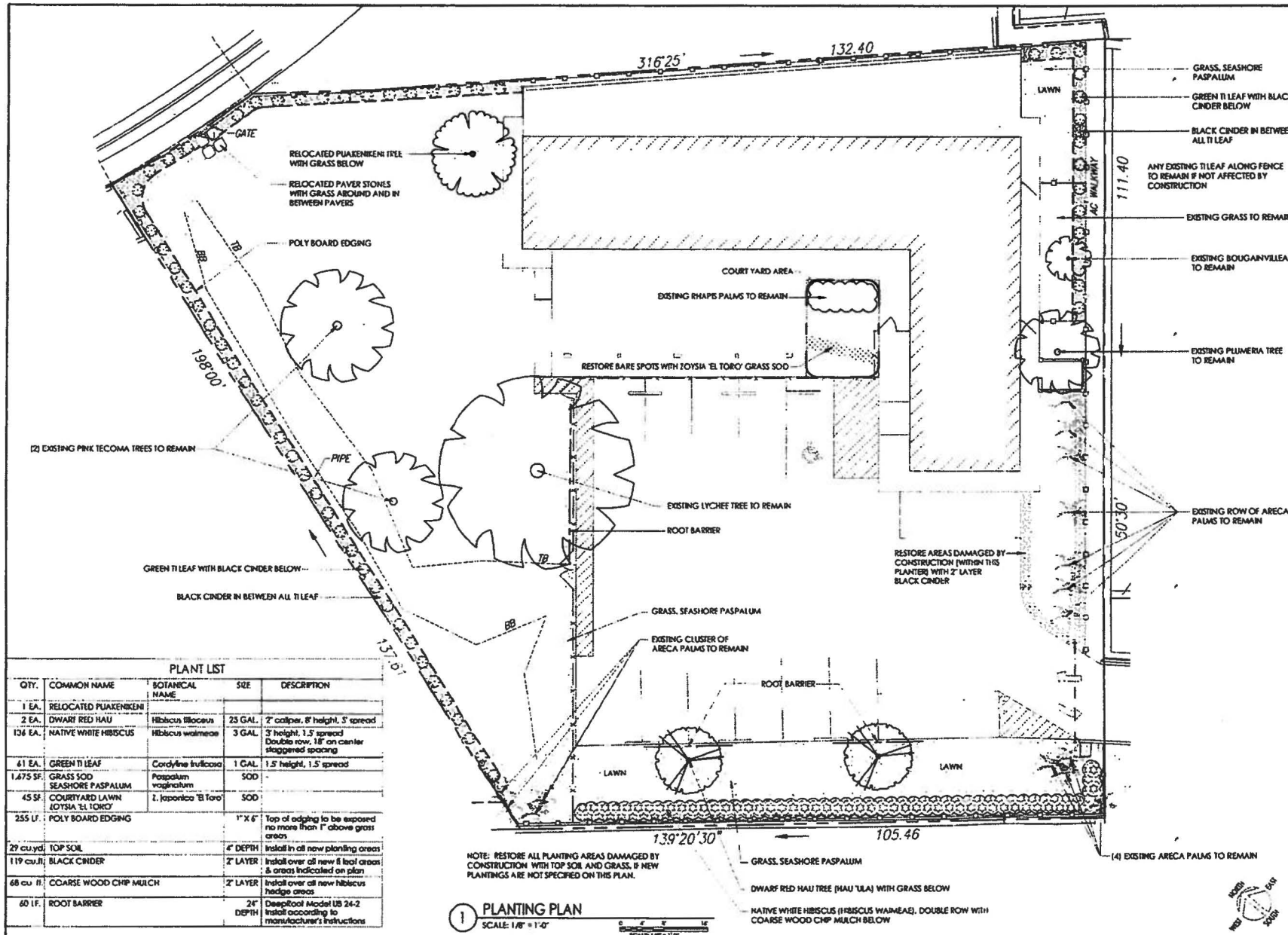
NO.	REVISION	DATE

ERSKINE ARCHITECTS, INC.
1000 KALANANĪ'ŪHĀ DRIVE, SUITE 100
HONOLULU, HI 96813
PH: 808-531-8801

KEY PLAN:



PROJECT NO: 1214
DRAWN BY: ME
DATE: NOVEMBER 12, 2014
SCALE: AS SHOWN
SHEET: PLANTING PLAN
SHEET NO: L201



PLANT LIST				
QTY.	COMMON NAME	BOTANICAL NAME	SIZE	DESCRIPTION
1 EA.	RELOCATED PUAKENIKĒNI			
2 EA.	DWARF RED HAU	Hibiscus Hibiscus	25 GAL.	2' caliper, 8' height, 5' spread
126 EA.	NATIVE WHITE HIBISCUS	Hibiscus waimeae	3 GAL.	3' height, 1.5' spread Double row, 18" on center staggered spacing
61 EA.	GREEN TI LEAF	Cordyline fruticosa	1 GAL.	1.5' height, 1.5' spread
1,475 SF.	GRASS SOD SEASHORE PASPALLUM	Paspalum vaginatum	SOD	
45 SF.	COURTYARD LAWN (ZOYSIA 'EL TORO')	Z. japonica 'El Toro'	SOD	
255 LF.	POLY BOARD EDGING		1" X 6"	Top of edging to be exposed no more than 1" above grass areas
29 cu.yd.	TOP SOIL		4" DEPTH	Install in all new planting areas
119 cu.ft.	BLACK CINDER		2" LAYER	Install over all new & local areas & areas indicated on plan
68 cu.ft.	COARSE WOOD CHIP MULCH		2" LAYER	Install over all new hibiscus planting areas
40 LF.	ROOT BARRIER		24" DEPTH	DeepRoot Model US 24-2 Install according to manufacturer's instructions

NOTE: RESTORE ALL PLANTING AREAS DAMAGED BY CONSTRUCTION WITH TOP SOIL AND GRASS. IF NEW PLANTINGS ARE NOT SPECIFIED ON THIS PLAN.

1 PLANTING PLAN
SCALE: 1/8" = 1'-0"
0' 4' 8' 12'
SCALE: 1/8" = 1'-0"



RENOVATION OF MUTUWU PRESCHOOL
EXISTING USE FRONT

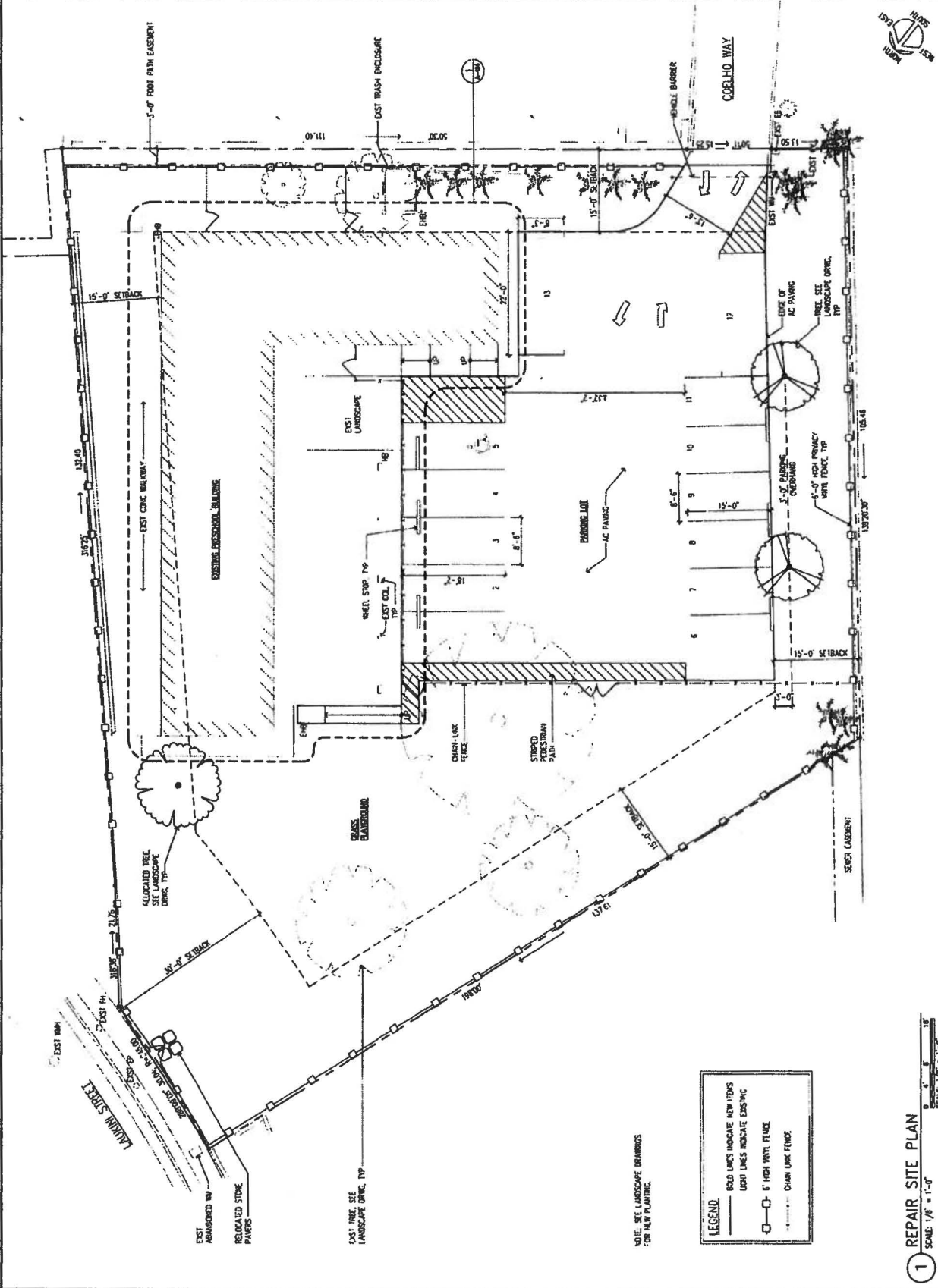
EXHIBIT A-5

NO.	REVISION	DATE

FA
FERRIS ARCHITECTS, INC.
RESIDENTIAL ARCHITECTURE
1000 KALANANAKUHIWA DRIVE, SUITE 100
HONOLULU, HI 96813
TEL: 808-955-1111
WWW.FERRISARCHITECTS.COM

KEY PLAN:

PROJECT NO.	193
DATE	11.15.10
ISSUED	NOVEMBER 2010
SCALE	AS SHOWN
TITLE	REPAIR SITE PLAN
NUMBER	A-102



LEGEND

- BOLD LINES INDICATE NEW ITEMS
- - - LIGHT LINES INDICATE EXISTING
- 6" HIGH WHITE FENCE
- CHAIN LINK FENCE

NOTE: SEE LANDSCAPE DRAWINGS FOR NEW PLANTING.

1 REPAIR SITE PLAN
SCALE: 1/8" = 1'-0"
SCALE: 1/8" = 1'-0"



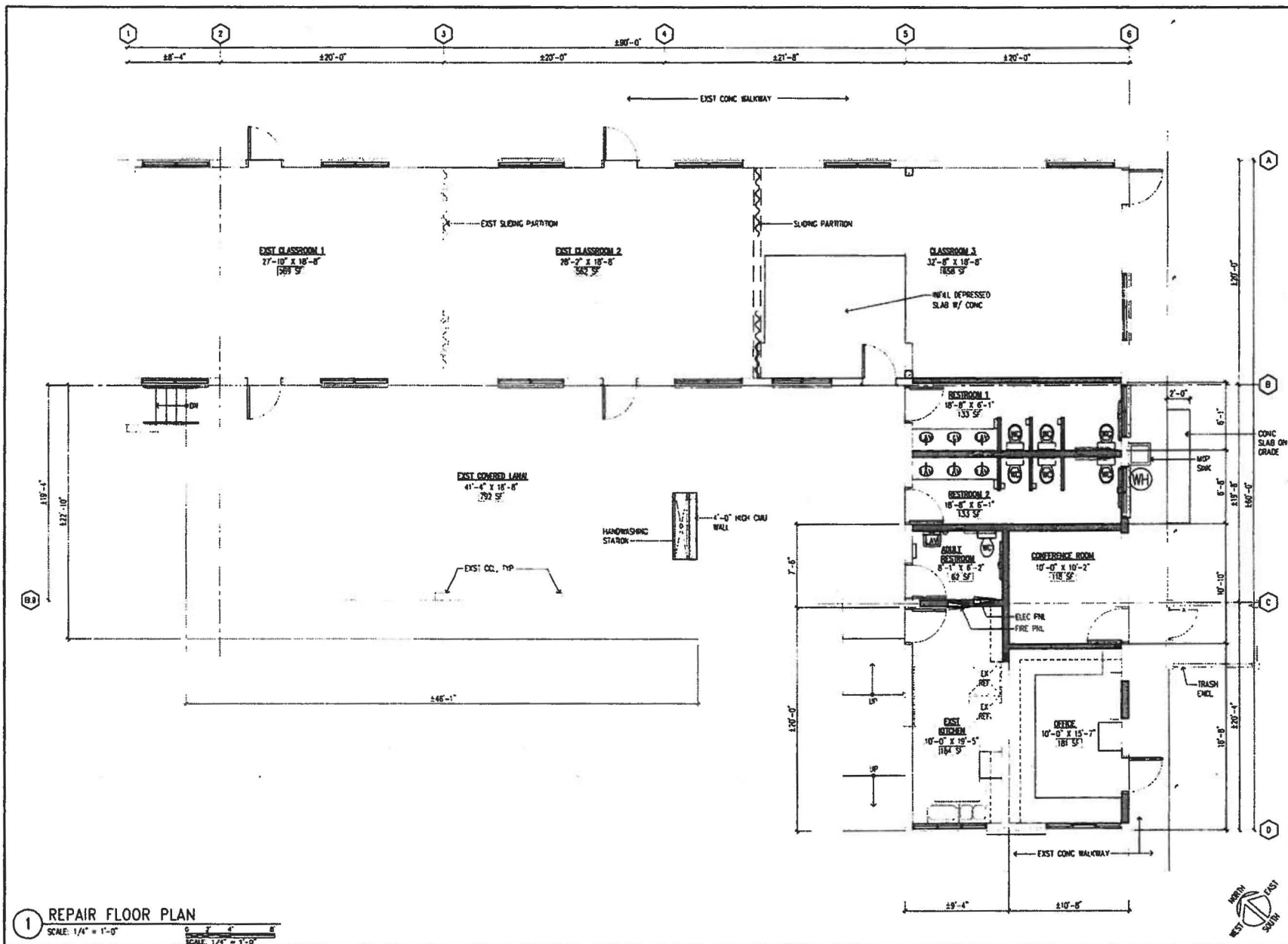
EXHIBIT A-6

NO.	REVISION	DATE

ERSKINE ARCHITECTS, INC.
 20 LINDSEY DR., SUITE 2, HAWAII, HI 96719
 (808) 775-8991

KEYPLAN:

PROJECT NO.	1203
ISSUE NO.	16, 20
DATE	NOVEMBER 2019
SCALE	AS SHOWN
TITLE	REPAIR FLOOR PLAN
REVISION	A-104



1 REPAIR FLOOR PLAN
 SCALE: 1/4" = 1'-0"

